Типовая форма кратких докладов в соответствии с Протоколом по проблемам воды и здоровья

Часть 1  
Общие аспекты

1. Были ли целевые показатели и сроки их достижения установлены в вашей стране в соответствии со статьей 6 Протокола?

*Просьба представить подробную информацию о целевых областях в третьей части.*

ДА НЕТ УСТАНАВЛИВАЮТСЯ

*Если целевые показатели были пересмотрены, просьба представить здесь подробную информацию.*

2. Были ли они опубликованы, и если да, то как?

*Просьба сообщить, были ли целевые показатели и сроки их достижения опубликованы, переданы общественности (например, через Интернет, официальное издание, средства массовой информации) и доведены до сведения секретариата.*

3. Определила ли ваша страна национальные или местные меры для координации установления целевых показателей между компетентными органами власти? Если это так, то просьба сообщить об этом подробную информацию, в том числе, какое(ие) государственный(е) орган(ы) возглавляет(ют) этот процесс и играет(ют) координирующую роль, какие государственные органы участвуют в этом процессе и как обеспечивается координация.

4. Какие существующие национальные и международные стратегии и законодательные акты были приняты во внимание?

*Просьба кратко указать наиболее важные в этом отношении национальные и международные стратегии и инструменты, которые были приняты во внимание при установлении целевых показателей (по этому вопросу необходимо указать лишь несколько ссылок; ориентировочно достаточно будет пяти ссылок, однако их количество будет зависеть от положения в вашей стране).*

5. Проводился ли анализ затрат и результатов, связанных с наборами целевых показателей, и если да, то каким образом?

*В качестве варианта просьба сообщить, в какой степени при установлении целевых показателей были приняты во внимание финансовые последствия.*

6. Что было сделано в вашей стране для обеспечения участия общественности в процессе установления целевых показателей в соответствии с пунктом 2 статьи 6 и каким образом итоги участия общественности учитывались в окончательном наборе целевых показателей?

7. Представьте информацию о процессе подготовки настоящего доклада, включая информацию о том, на какие государственные органы были возложены основные обязанности, какие другие заинтересованные стороны участвовали в этом процессе и т.д.

8. Сообщите о любых конкретных обстоятельствах, которые имеют значение для понимания сущности доклада, например, существует ли федеральная и/или децентрализованная структура процесса принятия решений или являются ли финансовые ограничения значительными препятствиями для процесса осуществления (если это уместно).

9. Просьба привести описание того, были ли приняты во внимание в процессе установления целевых показателей новые вопросы, касающиеся воды и здоровья (например, изменение климата), и если да, то каким образом.

Часть 2  
Общие показатели[[1]](#footnote-1)

I. Качество подаваемой питьевой воды

A. Контекст данных

*Просьба представить общую информацию, касающуюся контекста данных, указываемых в разделах B и C ниже:*

1. Охваченное водоснабжением население (в млн. человек или процентах от общей численности населения страны), которое учитывается данным показателем.

*Данный вопрос предназначен для выяснения характера данных об охвате населения качественным водоснабжением, приводимых в разделах B и C ниже. Просьба указать тип водоснабжения, данные по которому включены в приводимые ниже таблицы, и долю населения, охваченного таким водоснабжением. Просьба также уточнить источник предоставленных данных о качестве воды (например, данные регулирующих органов).*

2. Обеспечивают ли системы водоснабжения, указываемые в докладе, только городское население или же как городское, так и сельское население?

3. Просьба конкретно указать, где производятся заборы проб/измерения (например, на выходе водоочистного сооружения, распределительной системы или в точке забора потребителем).

*Данный вопрос предназначен для выяснения того, где в основном производятся заборы проб для получения данных о качестве воды, приводимых в разделах B и C ниже.*

4. В докладах стандарты для оценки соблюдения существующих требований означают национальные стандарты. Если национальные стандарты для указываемых в докладе параметров отличаются от значений, содержащихся в Руководящих принципах ВОЗ, представьте информацию о значениях (стандартах), использовавшихся для расчетов.

B. Бактериологическое качество

Следует использовать такой показатель, как WatSan\_S2: процентная доля проб, которые не соответствуют национальному стандарту для кишечной палочки, и процентная доля проб, которые не соответствуют национальному стандарту для энтерококка.

*Просьба прокомментировать тенденции или любую другую важную информацию, подтверждающую интерпретацию этих данных.*

| *WatSan\_S2* | *Исходное значение (укажите год)* | *Значение, сообщенное в предыдущем цикле отчетности (укажите год)* | *Текущее значение (укажите год)* |
| --- | --- | --- | --- |
| Кишечная палочка |  |  |  |
| Энтерококк |  |  |  |

C. Химическое качество

Следует использовать такой показатель, как WatSan\_S3. Все страны должны осуществлять наблюдение и сообщать о процентной доле проб, которые не соответствуют национальному стандарту для химического качества воды в отношении таких веществ, как:

a) фторид;

b) нитрат и нитрит[[2]](#footnote-2);

c) мышьяк;

d) свинец;

e) железо.

Стороны должны также определить до пяти дополнительных физико-химических параметров, которые имеют особое значение на национальном или местном уровнях (например, пестициды).

*Просьба прокомментировать тенденции или любую другую важную информацию, подтверждающую интерпретацию этих данных.*

| *Вещество* | *Исходное значение (укажите год)* | *Значение, сообщенное в предыдущем цикле отчетности (укажите год)* | *Текущее значение (укажите год)* |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| Фторид |  |  |  |
| Нитрат |  |  |  |
| Нитрит |  |  |  |
| Мышьяк |  |  |  |
| Свинец |  |  |  |
| Железо |  |  |  |
| Дополнительный  физико-химический параметр 1: |  |  |  |
| Дополнительный  физико-химический параметр 2: |  |  |  |
| Дополнительный  физико-химический параметр 3: |  |  |  |
| Дополнительный  физико-химический параметр 4: |  |  |  |
| Дополнительный  физико-химический параметр 5: |  |  |  |

II. Сокращение масштабов вспышек и случаев инфекционных заболеваний, потенциально связанных с водой

При заполнении следующей таблицы просьба обратить внимание на следующие моменты:

a) при сообщении числа случаев заболеваний просьба указать, относятся ли соответствующие показатели ко всем источникам передачи возбудителей или только к тем, которые связаны с водой (т.е. в отношении которых имеется эпидемиологическое или микробиологическое свидетельство того, что передача инфекции связана с водой);

b) при сообщении числа случаев:

i) просьба указать число случаев на 10 000 человек;

ii) просьба проводить различие между отсутствием случаев (0) и отсутствием данных (–);

iii) при возможности просьба провести разграничение между аутохтонными и привнесенными случаями.

*Просьба рассмотреть вопрос о расширении списка заболеваний, связанных с водой, с тем чтобы охватить другие соответствующие патогены (например, кишечные вирусы, Cryptosporidium, Giardia, Legionella).*

*Просьба указать, как производится сбор информации (например, по количеству вспышек или по числу случаев заболеваний).*

*Просьба прокомментировать тенденции или любую другую важную информацию, подтверждающую интерпретацию этих данных.*

|  | *Случаи заболеваний* | | | *Количество вспышек* | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | *Исходное значение  (укажите год)* | *Значение, сообщенное в предыдущем цикле отчетности  (укажите год)* | *Текущее значение  (укажите год)* | *Исходное значение  (укажите год)* | *Значение, сообщенное в предыдущем цикле отчетности (укажите год)* | *Текущее значение  (укажите год)* |
|  |  |  |  |  |  |  |
| Холера |  |  |  |  |  |  |
| Бактериальная дизентерия (шигеллиоз) |  |  |  |  |  |  |
| Энтерогеморрагическая кишечная палочка |  |  |  |  |  |  |
| Вирусный гепатит A |  |  |  |  |  |  |
| Брюшной тиф |  |  |  |  |  |  |

III. Доступ к питьевой воде

*Просьба прокомментировать тенденции или любую другую важную информацию, подтверждающую интерпретацию этих данных.*

| *Процентная доля населения, имеющего доступ к питьевой воде* | *Исходное значение  (укажите год)* | *Значение, сообщенное в предыдущем цикле отчетности (укажите год)* | *Текущее значение (укажите год)* |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| **Всего** |  |  |  |
| Городское население |  |  |  |
| Сельское население |  |  |  |

*Просьба указать, основаны ли приведенные выше данные на национальных оценках или оценках, представленных Совместной программой мониторинга (СПМ) водоснабжения и санитарии ВОЗ/Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ).*

*В случае национальных оценок просьба указать, каким образом в вашей стране определяется и рассчитывается доступ к питьевой воде.*

*Определения и категории СПМ имеются по адресу http://www.wssinfo.org/  
definitions-methods/watsan-categories.*

IV. Доступ к санитарии

*Просьба прокомментировать тенденции или любую другую важную информацию, подтверждающую интерпретацию этих данных.*

| *Процентная доля населения, имеющего доступ к санитарии* | *Исходное значение  (укажите год)* | *Значение, сообщенное в предыдущем цикле отчетности (укажите год)* | *Текущее значение (укажите год)* |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| **Всего** |  |  |  |
| Городское население |  |  |  |
| Сельское население |  |  |  |

*Просьба указать, основаны ли приведенные выше данные на национальных оценках или оценках, представленных Совместной программой мониторинга водоснабжения и санитарии.*

*В случае национальных оценок просьба указать, каким образом в вашей стране определяется и рассчитывается доступ к водопроводу и канализации.*

*Определения СПМ имеются по адресу http://www.wssinfo.org/definitions-methods/watsan-categories.*

V. Эффективность эксплуатации, защиты и использования ресурсов пресных вод

Качество воды

Укажите на основе национальных систем классификации вод процентную долю водоемов или процентную долю (предпочтительно) объема вод[[3]](#footnote-3), которые относятся к каждому определенному классу (например, к классам I, II, III и т.д. для стран, которые не входят в ЕС; для стран ЕС − процентную долю поверхностных вод с отличным, хорошим, средним, плохим и очень плохим экологическим состоянием и процентную долю подземных/поверхностных вод с хорошим или плохим химическим состоянием).

Для стран, которые не входят в Европейский союз:

Состояние поверхностных вод

| *Процентная доля поверхностных вод, которые относятся к указываемым ниже классама* | *Исходное значение (укажите год)* | *Значение, сообщенное в предыдущем цикле отчетности (укажите год)* | *Текущее значение (укажите год)* |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| I |  |  |  |
| II |  |  |  |
| III |  |  |  |
| IV |  |  |  |
| V |  |  |  |
| **Общее количество/объем классифицированных водоемов** |  |  |  |
| **Общее количество/объем классифицированных водоемов в стране** |  |  |  |

*а* Названия и количество строк приведите в соответствие с национальной системой классификации.

Состояние подземных вод

| *Процентная доля подземных вод, которые относятся к указываемым ниже классама* | *Исходное значение (укажите год)* | *Значение, сообщенное в предыдущем цикле отчетности (укажите год)* | *Текущее значение (укажите год)* |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| I |  |  |  |
| II |  |  |  |
| III |  |  |  |
| IV |  |  |  |
| V |  |  |  |
| **Общее количество/объем классифицированных подземных вод** |  |  |  |
| **Общее количество/объем классифицированных подземных вод в стране** |  |  |  |

*а*  Названия и количество строк приведите в соответствие с национальной системой классификации.

Для стран − членов Европейского союза:

Экологическое состояние поверхностных водоемов

| *Процентная доля поверхностных вод, которые классифицируются  по указываемому ниже состоянию* | *Исходное значение  (укажите год)* | *Значение, сообщенное в предыдущем цикле отчетности (укажите год)* | *Текущее значение (укажите год)* |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| Отличное состояние |  |  |  |
| Хорошее состояние |  |  |  |
| Среднее состояние |  |  |  |
| Плохое состояние |  |  |  |
| Очень плохое состояние |  |  |  |
| **Общее количество/объем классифицированных водоемов** |  |  |  |
| **Общее количество/объем классифицированных водоемов в стране** |  |  |  |

Химическое состояние поверхностных водоемов

| *Процентная доля поверхностных вод, которые классифицируются  по указываемому ниже состоянию* | *Исходное значение  (укажите год)* | *Значение, сообщенное в предыдущем цикле отчетности (укажите год)* | *Текущее значение (укажите год)* |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| Хорошее состояние |  |  |  |
| Плохое состояние |  |  |  |
| **Общее количество/объем классифицированных водоемов** |  |  |  |
| **Общее количество/объем классифицированных водоемов в стране** |  |  |  |

Состояние подземных вод

| *Процентная доля подземных вод, которые классифицируются по указываемому ниже состоянию* | *Исходное значение  (укажите год)* | *Значение, сообщенное в предыдущем цикле отчетности (укажите год)* | *Текущее значение (укажите год)* |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| Хорошее состояние в количественном отношении |  |  |  |
| Хорошее состояние в химическом отношении |  |  |  |
| Плохое состояние в количественном отношении |  |  |  |
| Плохое состояние в химическом отношении |  |  |  |
| **Общее количество/объем классифицированных подземных вод** |  |  |  |
| **Общее количество/объем классифицированных подземных вод в стране** |  |  |  |

Просьба представить любую необходимую информацию, которая поможет привязать ее к соответствующему контексту и понять информацию, указанную выше (например, охват предоставленной информации, если она не относится ко всем водным ресурсам, воздействие качества воды на здоровье человека).

Водопользование

Просьба представить информацию о показателе эксплуатации водных ресурсов на национальном уровне и на уровне речных бассейнов для каждого сектора (сельское хозяйство, промышленность, бытовое водопользование), т.е. среднегодовой забор пресной воды в том или ином секторе в пересчете на средние общегодовые возобновляемые ресурсы пресных вод на уровне страны в процентах.

| *Показатель эксплуатации водных ресурсов* | *Исходное значение  (укажите год)* | *Значение, сообщенное в предыдущем цикле отчетности (укажите год)* | *Текущее значение (укажите год)* |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| Сельское хозяйство |  |  |  |
| Промышленность*а* |  |  |  |
| Бытовое водопользование*b* |  |  |  |

*a*  Просьба указать, учитывает ли этот показатель забор воды как для обрабатывающей промышленности, так и для охлаждения энергетических систем.

*b* Просьба указать, относится ли этот показатель только к коммунальным системам водоснабжения или также к индивидуальным системам снабжения (например, колодцы).

Часть 3  
Набор целевых показателей и контрольных сроков и оценка прогресса

*Для стран, которые установили целевые показатели и сроки их достижения, просьба представить конкретную информацию, связанную с прогрессом в деле их достижения. Если целевой показатель в конкретной области установлен не был, просьба дать соответствующие пояснения.*

*Для стран, находящихся в процессе установления целевых показателей, просьба предоставить информацию о соответствующих целевых областях (например, исходные условия, предварительные целевые показатели и т.д.).*

*Предлагаемый объем: одна страница (330 слов) на одну целевую область.*

I. Качество подаваемой питьевой воды  
(пункт 2 а) статьи 6)

*Для каждого набора целевых показателей в этой области:*

1. Опишите целевой показатель, контрольный срок и исходные условия. Просьба включить информацию о том, устанавливается ли данный целевой показатель на национальном или же на местном уровне, и, в случае необходимости, о промежуточных целевых показателях. Кроме того, включите информацию о справочных данных и соображениях, использовавшихся при принятии такого целевого показателя.

2. Опишите принятые меры (например, меры правового/нормативного, финансового/экономического и информационного/образовательного, включая меры управленческого характера) с целью достижения данного целевого показателя с учетом пункта 5 статьи 6 и, если это уместно, встретившиеся трудности и проблемы.

3. Оцените прогресс в достижении целевого показателя.

4. Возникла ли в ходе рассмотрения прогресса в достижении целевого показателя необходимость пересмотра целевого показателя и контрольного срока, например, в свете научных и технических знаний? Если да и если пересмотренный целевой показатель и контрольный срок уже утверждены, просьба привести их описание.

5. Если вы не установили целевой показатель в этой области, просьба разъяснить причины такого положения.

II. Сокращение масштабов вспышек и случаев заболеваний, связанных с водой (пункт 2 b) статьи 6)

*Для каждого набора целевых показателей в этой области:*

1. Опишите целевой показатель, контрольный срок и исходные условия. Просьба включить информацию о том, устанавливается ли данный целевой показатель на национальном или же на местном уровне, и, в случае необходимости, о промежуточных целевых показателях. Кроме того, включите информацию о справочных данных и соображениях, использовавшихся при принятии такого целевого показателя.

2. Опишите принятые меры (например, меры правового/нормативного, финансового/экономического и информационного/образовательного, включая меры управленческого характера) с целью достижения данного целевого показателя с учетом пункта 5 статьи 6 и, если это уместно, встретившиеся трудности и проблемы.

3. Оцените прогресс в достижении целевого показателя.

4. Возникла ли в ходе рассмотрения прогресса в достижении целевого показателя необходимость пересмотра целевого показателя и контрольного срока, например, в свете научных и технических знаний? Если да и если пересмотренный целевой показатель и контрольный срок уже утверждены, просьба привести их описание.

5. Если вы не установили целевой показатель в этой области, просьба разъяснить причины такого положения.

III. Доступ к питьевой воде (пункт 2 с) статьи 6)

*Для каждого набора целевых показателей в этой области:*

1. Опишите целевой показатель, контрольный срок и исходные условия. Просьба включить информацию о том, устанавливается ли данный целевой показатель на национальном или же на местном уровне, и, в случае необходимости, о промежуточных целевых показателях. Кроме того, включите информацию о справочных данных и соображениях, использовавшихся при принятии такого целевого показателя.

2. Опишите принятые меры (например, меры правового/нормативного, финансового/экономического и информационного/образовательного, включая меры управленческого характера) с целью достижения данного целевого показателя с учетом пункта 5 статьи 6 и, если это уместно, встретившиеся трудности и проблемы.

3. Оцените прогресс в достижении целевого показателя.

4. Возникла ли в ходе рассмотрения прогресса в достижении целевого показателя необходимость пересмотра целевого показателя и контрольного срока, например, в свете научных и технических знаний? Если да и если пересмотренный целевой показатель и контрольный срок уже утверждены, просьба привести их описание.

5. Если вы не установили целевой показатель в этой области, просьба разъяснить причины такого положения.

IV. Доступ к санитарии (пункт 2 d) статьи 6)

*Для каждого набора целевых показателей в этой области:*

1. Опишите целевой показатель, контрольный срок и исходные условия. Просьба включить информацию о том, устанавливается ли данный целевой показатель на национальном или же на местном уровне, и, в случае необходимости, о промежуточных целевых показателях. Кроме того, включите информацию о справочных данных и соображениях, использовавшихся при принятии такого целевого показателя.

2. Опишите принятые меры (например, меры правового/нормативного, финансового/экономического и информационного/образовательного, включая меры управленческого характера) с целью достижения данного целевого показателя с учетом пункта 5 статьи 6 и, если это уместно, встретившиеся трудности и проблемы.

3. Оцените прогресс в достижении целевого показателя.

4. Возникла ли в ходе рассмотрения прогресса в достижении целевого показателя необходимость пересмотра целевого показателя и контрольного срока, например, в свете научных и технических знаний? Если да и если пересмотренный целевой показатель и контрольный срок уже утверждены, просьба привести их описание.

5. Если вы не установили целевой показатель в этой области, просьба разъяснить причины такого положения.

V. Уровни эффективности коллективных систем и других систем водоснабжения (пункт 2 е) статьи 6)

*Для каждого набора целевых показателей в этой области:*

1. Опишите целевой показатель, контрольный срок и исходные условия. Просьба включить информацию о том, устанавливается ли данный целевой показатель на национальном или же на местном уровне, и, в случае необходимости, о промежуточных целевых показателях. Кроме того, включите информацию о справочных данных и соображениях, использовавшихся при принятии такого целевого показателя.

2. Опишите принятые меры (например, меры правового/нормативного, финансового/экономического и информационного/образовательного, включая меры управленческого характера) с целью достижения данного целевого показателя с учетом пункта 5 статьи 6 и, если это уместно, встретившиеся трудности и проблемы.

3. Оцените прогресс в достижении целевого показателя.

4. Возникла ли в ходе рассмотрения прогресса в достижении целевого показателя необходимость пересмотра целевого показателя и контрольного срока, например в свете научных и технических знаний? Если да и если пересмотренный целевой показатель и контрольный срок уже утверждены, просьба привести их описание.

5. Если вы не установили целевой показатель в этой области, просьба разъяснить причины такого положения.

VI. Уровень эффективности коллективных систем и других систем санитарно-профилактических мероприятий   
(пункт 2 е) статьи 6, продолжение)

*Для каждого набора целевых показателей в этой области:*

1. Опишите целевой показатель, контрольный срок и исходные условия. Просьба включить информацию о том, устанавливается ли данный целевой показатель на национальном или же на местном уровне, и, в случае необходимости, о промежуточных целевых показателях. Кроме того, включите информацию о справочных данных и соображениях, использовавшихся при принятии такого целевого показателя.

2. Опишите принятые меры (например, меры правового/нормативного, финансового/экономического и информационного/образовательного, включая меры управленческого характера) с целью достижения данного целевого показателя с учетом пункта 5 статьи 6 и, если это уместно, встретившиеся трудности и проблемы.

3. Оцените прогресс в достижении целевого показателя.

4. Возникла ли в ходе рассмотрения прогресса в достижении целевого показателя необходимость пересмотра целевого показателя и контрольного срока, например в свете научных и технических знаний? Если да и если пересмотренный целевой показатель и контрольный срок уже утверждены, просьба привести их описание.

5. Если вы не установили целевой показатель в этой области, просьба разъяснить причины такого положения.

VII. Применение признанной надлежащей практики в области управления водоснабжением (пункт 2 f) статьи 6)

*Для каждого набора целевых показателей в этой области:*

1. Опишите целевой показатель, контрольный срок и исходные условия. Просьба включить информацию о том, устанавливается ли данный целевой показатель на национальном или же на местном уровне, и, в случае необходимости, о промежуточных целевых показателях. Кроме того, включите информацию о справочных данных и соображениях, использовавшихся при принятии такого целевого показателя.

2. Опишите принятые меры (например, меры правового/нормативного, финансового/экономического и информационного/образовательного, включая меры управленческого характера) с целью достижения данного целевого показателя с учетом пункта 5 статьи 6 и, если это уместно, встретившиеся трудности и проблемы.

3. Оцените прогресс в достижении целевого показателя.

4. Возникла ли в ходе рассмотрения прогресса в достижении целевого показателя необходимость пересмотра целевого показателя и контрольного срока, например в свете научных и технических знаний? Если да и если пересмотренный целевой показатель и контрольный срок уже утверждены, просьба привести их описание.

5. Если вы не установили целевой показатель в этой области, просьба разъяснить причины такого положения.

VIII. Применение признанной надлежащей практики в области управления системой санитарно-профилактических мероприятий (пункт 2 f) статьи 6, продолжение)

*Для каждого набора целевых показателей в этой области:*

1. Опишите целевой показатель, контрольный срок и исходные условия. Просьба включить информацию о том, устанавливается ли данный целевой показатель на национальном или же на местном уровне, и, в случае необходимости, о промежуточных целевых показателях. Кроме того, включите информацию о справочных данных и соображениях, использовавшихся при принятии такого целевого показателя.

2. Опишите принятые меры (например, меры правового/нормативного, финансового/экономического и информационного/образовательного, включая меры управленческого характера) с целью достижения данного целевого показателя с учетом пункта 5 статьи 6 и, если это уместно, встретившиеся трудности и проблемы.

3. Оцените прогресс в достижении целевого показателя.

4. Возникла ли в ходе рассмотрения прогресса в достижении целевого показателя необходимость пересмотра целевого показателя и контрольного срока, например, в свете научных и технических знаний? Если да и если пересмотренный целевой показатель и контрольный срок уже утверждены, просьба привести их описание.

5. Если вы не установили целевой показатель в этой области, просьба разъяснить причины такого положения.

IX. Частотность сбросов необработанных сточных вод   
(пункт 2 g) i) статьи 6)

*Для каждого набора целевых показателей в этой области:*

1. Опишите целевой показатель, контрольный срок и исходные условия. Просьба включить информацию о том, устанавливается ли данный целевой показатель на национальном или же на местном уровне, и, в случае необходимости, о промежуточных целевых показателях. Кроме того, включите информацию о справочных данных и соображениях, использовавшихся при принятии такого целевого показателя.

2. Опишите принятые меры (например, меры правового/нормативного, финансового/экономического и информационного/образовательного, включая меры управленческого характера) с целью достижения данного целевого показателя с учетом пункта 5 статьи 6 и, если это уместно, встретившиеся трудности и проблемы.

3. Оцените прогресс в достижении целевого показателя.

4. Возникла ли в ходе рассмотрения прогресса в достижении целевого показателя необходимость пересмотра целевого показателя и контрольного срока, например, в свете научных и технических знаний? Если да и если пересмотренный целевой показатель и контрольный срок уже утверждены, просьба привести их описание.

5. Если вы не установили целевой показатель в этой области, просьба разъяснить причины такого положения.

X. Частотность сбросов неочищенных потоков ливневых сточных вод из коллекторных систем для сточных вод в воды, подпадающие под действие Протокола (пункт 2 g) ii) статьи 6)

*Для каждого набора целевых показателей в этой области:*

1. Опишите целевой показатель, контрольный срок и исходные условия. Просьба включить информацию о том, устанавливается ли данный целевой показатель на национальном или же на местном уровне, и, в случае необходимости, о промежуточных целевых показателях. Кроме того, включите информацию о справочных данных и соображениях, использовавшихся при принятии такого целевого показателя.

2. Опишите принятые меры (например, меры правового/нормативного, финансового/экономического и информационного/образовательного, включая меры управленческого характера) с целью достижения данного целевого показателя с учетом пункта 5 статьи 6 и, если это уместно, встретившиеся трудности и проблемы.

3. Оцените прогресс в достижении целевого показателя.

4. Возникла ли в ходе рассмотрения прогресса в достижении целевого показателя необходимость пересмотра целевого показателя и контрольного срока, например, в свете научных и технических знаний? Если да и если пересмотренный целевой показатель и контрольный срок уже утверждены, просьба привести их описание.

5. Если вы не установили целевой показатель в этой области, просьба разъяснить причины такого положения.

XI. Качество сбросов сточных вод из установок по очистке сточных вод в воды, подпадающие под действие Протокола   
(пункт 2 h) статьи 6)

*Для каждого набора целевых показателей в этой области:*

1. Опишите целевой показатель, контрольный срок и исходные условия. Просьба включить информацию о том, устанавливается ли данный целевой показатель на национальном или же на местном уровне, и, в случае необходимости, о промежуточных целевых показателях. Кроме того, включите информацию о справочных данных и соображениях, использовавшихся при принятии такого целевого показателя.

2. Опишите принятые меры (например, меры правового/нормативного, финансового/экономического и информационного/образовательного, включая меры управленческого характера) с целью достижения данного целевого показателя с учетом пункта 5 статьи 6 и, если это уместно, встретившиеся трудности и проблемы.

3. Оцените прогресс в достижении целевого показателя.

4. Возникла ли в ходе рассмотрения прогресса в достижении целевого показателя необходимость пересмотра целевого показателя и контрольного срока, например, в свете научных и технических знаний? Если да и если пересмотренный целевой показатель и контрольный срок уже утверждены, просьба привести их описание.

5. Если вы не установили целевой показатель в этой области, просьба разъяснить причины такого положения.

XII. Удаление или повторное использование осадка сточных вод из коллективных систем санитарно-профилактических мероприятий или других установок для санитарной очистки  
(пункт 2 i) статьи 6 − первая часть)

*Для каждого набора целевых показателей в этой области:*

1. Опишите целевой показатель, контрольный срок и исходные условия. Просьба включить информацию о том, устанавливается ли данный целевой показатель на национальном или же на местном уровне, и, в случае необходимости, о промежуточных целевых показателях. Кроме того, включите информацию о справочных данных и соображениях, использовавшихся при принятии такого целевого показателя.

2. Опишите принятые меры (например, меры правового/нормативного, финансового/экономического и информационного/образовательного, включая меры управленческого характера) с целью достижения данного целевого показателя с учетом пункта 5 статьи 6 и, если это уместно, встретившиеся трудности и проблемы.

3. Оцените прогресс в достижении целевого показателя.

4. Возникла ли в ходе рассмотрения прогресса в достижении целевого показателя необходимость пересмотра целевого показателя и контрольного срока, например, в свете научных и технических знаний? Если да и если пересмотренный целевой показатель и контрольный срок уже утверждены, просьба привести их описание.

5. Если вы не установили целевой показатель в этой области, просьба разъяснить причины такого положения.

XIII. Качество сточных вод, используемых для орошения   
(пункт 2 i) статьи 6 − вторая часть)

*Для каждого набора целевых показателей в этой области:*

1. Опишите целевой показатель, контрольный срок и исходные условия. Просьба включить информацию о том, устанавливается ли данный целевой показатель на национальном или же на местном уровне, и, в случае необходимости, о промежуточных целевых показателях. Кроме того, включите информацию о справочных данных и соображениях, использовавшихся при принятии такого целевого показателя.

2. Опишите принятые меры (например, меры правового/нормативного, финансового/экономического и информационного/образовательного, включая меры управленческого характера) с целью достижения данного целевого показателя с учетом пункта 5 статьи 6 и, если это уместно, встретившиеся трудности и проблемы.

3. Оцените прогресс в достижении целевого показателя.

4. Возникла ли в ходе рассмотрения прогресса в достижении целевого показателя необходимость пересмотра целевого показателя и контрольного срока, например, в свете научных и технических знаний? Если да и если пересмотренный целевой показатель и контрольный срок уже утверждены, просьба привести их описание.

5. Если вы не установили целевой показатель в этой области, просьба разъяснить причины такого положения.

XIV. Качество вод, которые используются как источники питьевой воды (пункт 2 j) статьи 6 − первая часть)

*Для каждого набора целевых показателей в этой области:*

1. Опишите целевой показатель, контрольный срок и исходные условия. Просьба включить информацию о том, устанавливается ли данный целевой показатель на национальном или же на местном уровне, и, в случае необходимости, о промежуточных целевых показателях. Кроме того, включите информацию о справочных данных и соображениях, использовавшихся при принятии такого целевого показателя.

2. Опишите принятые меры (например, меры правового/нормативного, финансового/экономического и информационного/образовательного, включая меры управленческого характера) с целью достижения данного целевого показателя с учетом пункта 5 статьи 6 и, если это уместно, встретившиеся трудности и проблемы.

3. Оцените прогресс в достижении целевого показателя.

4. Возникла ли в ходе рассмотрения прогресса в достижении целевого показателя необходимость пересмотра целевого показателя и контрольного срока, например в свете научных и технических знаний? Если да и если пересмотренный целевой показатель и контрольный срок уже утверждены, просьба привести их описание.

5. Если вы не установили целевой показатель в этой области, просьба разъяснить причины такого положения.

XV. Качество вод, которые используются для купания   
(пункт 2 j) статьи 6 − вторая часть)

*Для каждого набора целевых показателей в этой области:*

1. Опишите целевой показатель, контрольный срок и исходные условия. Просьба включить информацию о том, устанавливается ли данный целевой показатель на национальном или же на местном уровне, и, в случае необходимости, о промежуточных целевых показателях. Кроме того, включите информацию о справочных данных и соображениях, использовавшихся при принятии такого целевого показателя.

2. Опишите принятые меры (например, меры правового/нормативного, финансового/экономического и информационного/образовательного, включая меры управленческого характера) с целью достижения данного целевого показателя с учетом пункта 5 статьи 6 и, если это уместно, встретившиеся трудности и проблемы.

3. Оцените прогресс в достижении целевого показателя.

4. Возникла ли в ходе рассмотрения прогресса в достижении целевого показателя необходимость пересмотра целевого показателя и контрольного срока, например в свете научных и технических знаний? Если да и если пересмотренный целевой показатель и контрольный срок уже утверждены, просьба привести их описание.

5. Если вы не установили целевой показатель в этой области, просьба разъяснить причины такого положения.

XVI. Качество вод, которые используются для аквакультуры или разведения или сбора моллюсков и ракообразных   
(пункт 2 j) статьи 6 − третья часть)

*Для каждого набора целевых показателей в этой области:*

1. Опишите целевой показатель, контрольный срок и исходные условия. Просьба включить информацию о том, устанавливается ли данный целевой показатель на национальном или же на местном уровне, и, в случае необходимости, о промежуточных целевых показателях. Кроме того, включите информацию о справочных данных и соображениях, использовавшихся при принятии такого целевого показателя.

2. Опишите принятые меры (например, меры правового/нормативного, финансового/экономического и информационного/образовательного, включая меры управленческого характера) с целью достижения данного целевого показателя с учетом пункта 5 статьи 6 и, если это уместно, встретившиеся трудности и проблемы.

3. Оцените прогресс в достижении целевого показателя.

4. Возникла ли в ходе рассмотрения прогресса в достижении целевого показателя необходимость пересмотра целевого показателя и контрольного срока, например в свете научных и технических знаний? Если да и если пересмотренный целевой показатель и контрольный срок уже утверждены, просьба привести их описание.

5. Если Вы не установили целевой показатель в этой области, просьба разъяснить причины такого положения.

XVII. Применение признанной надлежащей практики в области управления замкнутыми водами, общедоступными для купания (пункт 2 k) статьи 6)

*Для каждого набора целевых показателей в этой области:*

1. Опишите целевой показатель, контрольный срок и исходные условия. Просьба включить информацию о том, устанавливается ли данный целевой показатель на национальном или же на местном уровне, и, в случае необходимости, о промежуточных целевых показателях. Кроме того, включите информацию о справочных данных и соображениях, использовавшихся при принятии такого целевого показателя.

2. Опишите принятые меры (например, меры правового/нормативного, финансового/экономического и информационного/образовательного, включая меры управленческого характера) с целью достижения данного целевого показателя с учетом пункта 5 статьи 6 и, если это уместно, встретившиеся трудности и проблемы.

3. Оцените прогресс в достижении целевого показателя.

4. Возникла ли в ходе рассмотрения прогресса в достижении целевого показателя необходимость пересмотра целевого показателя и контрольного срока, например в свете научных и технических знаний? Если да и если пересмотренный целевой показатель и контрольный срок уже утверждены, просьба привести их описание.

5. Если Вы не установили целевой показатель в этой области, просьба разъяснить причины такого положения.

XVIII. Выявление и приведение в порядок особо загрязненных мест (пункт 2 l) статьи 6)

*Для каждого набора целевых показателей в этой области:*

1. Опишите целевой показатель, контрольный срок и исходные условия. Просьба включить информацию о том, устанавливается ли данный целевой показатель на национальном или же на местном уровне, и, в случае необходимости, о промежуточных целевых показателях. Кроме того, включите информацию о справочных данных и соображениях, использовавшихся при принятии такого целевого показателя.

2. Опишите принятые меры (например, меры правового/нормативного, финансового/экономического и информационного/образовательного, включая меры управленческого характера) с целью достижения данного целевого показателя с учетом пункта 5 статьи 6 и, если это уместно, встретившиеся трудности и проблемы.

3. Оцените прогресс в достижении целевого показателя.

4. Возникла ли в ходе рассмотрения прогресса в достижении целевого показателя необходимость пересмотра целевого показателя и контрольного срока, например в свете научных и технических знаний? Если да и если пересмотренный целевой показатель и контрольный срок уже утверждены, просьба привести их описание.

5. Если Вы не установили целевой показатель в этой области, просьба разъяснить причины такого положения.

XIX. Эффективность систем рациональной эксплуатации, разработки, охраны и использования водных ресурсов   
(пункт 2 m) статьи 6)

*Для каждого набора целевых показателей в этой области:*

1. Опишите целевой показатель, контрольный срок и исходные условия. Просьба включить информацию о том, устанавливается ли данный целевой показатель на национальном или же на местном уровне, и, в случае необходимости, о промежуточных целевых показателях. Кроме того, включите информацию о справочных данных и соображениях, использовавшихся при принятии такого целевого показателя.

2. Опишите принятые меры (например, меры правового/нормативного, финансового/экономического и информационного/образовательного, включая меры управленческого характера) с целью достижения данного целевого показателя с учетом пункта 5 статьи 6 и, если это уместно, встретившиеся трудности и проблемы.

3. Оцените прогресс в достижении целевого показателя.

4. Возникла ли в ходе рассмотрения прогресса в достижении целевого показателя необходимость пересмотра целевого показателя и контрольного срока, например в свете научных и технических знаний? Если да и если пересмотренный целевой показатель и контрольный срок уже утверждены, просьба привести их описание.

5. Если Вы не установили целевой показатель в этой области, просьба разъяснить причины такого положения.

XX. Дополнительные конкретные целевые показатели на национальном или местном уровнях

*В том случае, если были установлены дополнительные целевые показатели, для каждого целевого показателя:*

1. Опишите целевой показатель, контрольный срок и исходные условия. Просьба включить информацию о том, устанавливается ли данный целевой показатель на национальном или же на местном уровне, и, в случае необходимости, о промежуточных целевых показателях. Также приведите причины и факторы, обосновывающие целесообразность такого целевого показателя.

2. Опишите принятые меры (например, меры правового/нормативного, финансового/экономического и информационного/образовательного, включая меры управленческого характера) с целью достижения данного целевого показателя с учетом пункта 5 статьи 6 и, если это уместно, встретившиеся трудности и проблемы.

3. Оцените прогресс в достижении целевого показателя.

4. Возникла ли в ходе рассмотрения прогресса в достижении целевого показателя необходимость пересмотра целевого показателя и контрольного срока, например в свете научных и технических знаний? Если да и если пересмотренный целевой показатель и контрольный срок уже утверждены, просьба привести их описание.

5. Если целевой показатель в этой области не был установлен, просьба дать соответствующие пояснения.

Часть 4  
Общая оценка прогресса, достигнутого в области осуществления Протокола

В этой части краткого доклада Стороны должны представить анализ и обобщенную информацию о положении дел с осуществлением Протокола. Такая общая оценка должна основываться не только на вопросах, затронутых в предыдущих частях, но и включать в себя, насколько это возможно, краткую обзорную информацию об осуществлении мероприятий, связанных, например, со следующими областями:

a) системы реагирования (статья 8);

b) информированность общественности, обучение, подготовка, научные исследования и опытно-конструкторские работы и информация (статья 9);

c) информирование общественности (статья 10);

d) международное сотрудничество (статья 11);

e) совместные и согласованные международные действия (статья 12);

f) сотрудничество, относящееся к трансграничным водам (статья 13);

g) международная поддержка национальных действий (статья 14).

Этот анализ или обобщение должны представлять собой краткие обзорные данные о состоянии, тенденциях и угрозах в том, что касается вод в рамках охвата Протокола, достаточные для информирования лиц, принимающих решения, а не исчерпывающую оценку данных вопросов. Они должны стать важной основой для планирования и принятия решения, а также для пересмотра, в случае необходимости, набора целевых показателей.

Предлагаемый объем: до трех страниц.

Часть 5  
Информация о лице, представляющем доклад

Настоящий доклад представлен от имени   
[наименование Стороны или Сигнатария] в соответствии со статьей 7 Протокола по проблемам воды и здоровья.

Фамилия лица, ответственного за представление национального доклада:

Электронная почта:

Номер телефона:

Наименование и адрес национального органа:

Подпись:

Дата:

Представление

Сторонам предлагается представлять их краткие доклады в совместный секретариат с использованием настоящей типовой формы и в соответствии с утвержденными руководящими принципами представления отчетности до **18 апреля 2016 года**. Рекомендуется представлять эти доклады до указанного срока, поскольку это облегчит подготовку анализа и обобщенных докладов, которые будут представлены третьей сессии Совещания Сторон.

Сторонам предлагается представлять подписанный оригинал доклада по почте, а также его электронную копию на КД-ПЗУ или по электронной почте по указываемым ниже двум адресам. Электронные копии должны быть оформлены в формате, пригодном для текстообработки, и любые графические элементы должны быть представлены в отдельных файлах.

**Joint Secretariat to the Protocol on Water and Health**

United Nations Economic Commission for Europe  
Palais des Nations  
1211 Geneva 10  
Switzerland  
Электронная почта: protocol.water\_health@unece.org

и

World Health Organization Regional Office for Europe  
WHO European Centre for Environment and Health  
Water and Sanitation Programme (WSN)  
Platz der Vereinten Nationen 1  
53113 Bonn  
Germany  
Электронная почта: watsan@ecehbonn.euro.who.int.

1. Для того чтобы предоставить возможность для проведения анализа тенденций для всех Сторон в рамках Протокола, просьба использовать, когда это возможно, 2005 год − год вступления Протокола в силу − в качестве исходного года. [↑](#footnote-ref-1)
2. Эти вещества определяются в Руководстве по обеспечению качества питьевой воды ВОЗ**.** [↑](#footnote-ref-2)
3. Просьба указать конкретно. [↑](#footnote-ref-3)